

E11 - Black Waves

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Nina

Warm and toasty... Warm and toasty...

[00:05] Nina

I love the sun so much!

[00:09] Nina

Soft and fluffy... Soft and fluffy...

[00:14] Nina

I'm so proud of the fur on my tails.

[00:18] Nina

Nice and shiny... Nice and shiny...

[00:22] Nina

The people around me are all so nice.

[00:25] Nina

Peace and quiet... Peace and quiet...

[00:29] Nina

*I hope that tomorrow
and the next day and every day after,*

[00:32] Nina

I can stay just this happy—

[00:43] Nina

Someone... help me.

SIGN Beast Tamer

SIGN Black Waves

SIGN Black Waves

[02:22] Guard A

Who are you people?!

[02:24] Guard B

Coming here, armed, at this time of night...

[02:26] Guard B

Don't you realize that
this is the lord's mansion?!

[02:30] Stella

I am Vice Captain Stella Enplace
of the Horizon Order of Knights.

[02:34] Stella

I am here to inspect the lord's domain on urgent business.

[02:38] Stella

Let me through!

[02:39] Guard A

A Knight inspection?!

[02:40] Guard A

We weren't informed!

[02:42] Guard B

Wh-Where's Captain Gilet?!

[02:44] Stella

Gilet and his men were arrested for corruption.

[02:48] Stella

You surely understand my implication.

[02:49] Guard A

A-Are you kidding?!

[02:51] Guard A

You think you can defy the lord's will?!

[02:54] Stella

I do.

[02:56] Tania

Don't go thinking they're the same degenerate Knights of times past.

[03:00] Tania

They fight for justice now!

[03:03] Kanade

Yeah!

[03:04] Kanade

Stella here took a stand for justice!

[03:07] Tania

Pure, righteous, beautiful!

[03:09] Kanade

The honorable lady knight of justice!

[03:14] Tania/Kanade

Stella Enplace!

[03:16] Lady Knights

Vice Captain Stella!

[03:19] Stella

Enough of that, you two!

[03:21] Stella

And the rest of you, don't look at me like that!

[03:24] Stella

The Knights serve not the lord, but His Highness, the King!

[03:28] Stella

Throw in your lot with your lord,
or let me pass—

[03:30] Stella

Make your decision now!

[03:33] Guard A

It's an attack!

[03:35] Guard B

Come out, everyone!

[03:41] Kanade

Yeah, figured that'd be the way.

[03:43] Tania

Just as I'd hoped for.

[03:45] Tania

There'd be no use for us otherwise.

[03:49] Stella

Kanade, Tania.

[03:50] Stella

Let me thank you anew.

[03:52] Stella

I could not have done this without you.

[03:54] Kanade

Hey, no prob!

[03:56] Tania

Like our master,
we're doing this quite enthusiastically.

[04:00] Stella

Now, let's execute Rein's plan!

[04:02] Tania

Right.

[04:02] Kanade

Yeah!

[04:07] Edgar

So they've come...

[04:09] Edgar

That trash, enacting their
ridiculous ideas about justice!

[04:20] Edgar

So those are the ultimate
species serving Rein Shroud?

[04:24] Edgar

If I use this to take out Rein,
it will end their contract,

[04:27] Edgar

and they'll lose their reason to fight.

[04:30] Edgar

Perhaps I'll even become their new master!

[04:33] Edgar

Now, where is he?

[04:50] Rein

Looks like things have started.

[04:52] Sora

The diversion allowed us
to infiltrate with ease.

[04:56] Sora

Now, we must locate the townspeople
kidnapped by the lord's son—

[04:59] Runa

And save the heck out of 'em!

[05:01] Sora

Runa, restrain yourself!

[05:03] Sora

If we are to prevent their being used as
hostages, we must save them *covertly*!

[05:08] Rein

So we'd better get searching.

[05:10] Runa

You got it!

[05:11] Runa

I'm gonna show what I can do!

[05:14] Sora

I told you, restrain yourself!

[05:17] Runa

You're not usually this violent, Sis...

[05:19] Runa

Material Search.

[05:24] Rein

Tania used that spell before.

[05:27] Rein

It lets you read the flow of magic, right?

[05:30] Sora

All humans possess
some level of magical ability.

[05:33] Sora

If we trace back its signature...

[05:34] Rein

We can find the kidnapped people!

[05:36] Sora

Then we will use our teleport magic
to evacuate them.

[05:41] Sora

Then the diversion team
can fight without concern.

[05:45] Rein

Then we win by arresting

the lord and his son,

[05:47] Rein

and finding proof of their wrongdoing.

[05:52] Runa

What the heck is this?

[05:54] Rein

What's the matter?

[05:55] Runa

I'm picking up a huge magic signature below
us which is likely the kidnapped people...

[06:01] Runa

But there's another
super huge signature out there.

[06:04] Runa

Definitely not a human.

[06:07] Runa

This magical quantity...

[06:09] Runa

It's on par with our own.

[06:11] Sora

On par with our own?

[06:14] Rein

You mean... an ultimate species?!

[06:16] Runa

What do we do, Rein?

[06:18] Rein

What would an ultimate species be doing here?

[06:21] Rein

Was it kidnapped like the townspeople?

[06:24] Rein

*Or is it the lord
and his son's ace in the hole?*

[06:27] Rein

One way or another, I...

[06:31] Rein

All right.

[06:32] Rein

Can I rely on you two
to save the kidnapped people?

[06:36] Sora

Of course you can, but...

[06:38] Runa

What are you gonna do, Rein?

[06:40] Rein

I need to check out
the source of the magic signal.

[06:42] Rein

We can't just let it remain unknown in this situation.

[06:47] Sora

It's too dangerous!

[06:48] Sora

Whatever it is, it possesses magical power on par with our own!

[06:52] Runa

Yeah, that's a no-go!

[06:53] Runa

We're gonna go with—

[06:55] Rein

Thanks for caring, you two.

[06:58] Rein

But I don't have teleport magic, so I can't help getting the trapped people to safety.

[07:04] Rein

I'm sorry about this.

[07:05] Rein

Even if it is to save all those people, you'll have to reveal your secret.

[07:11] Sora

Oh, you.

[07:12] Sora

How can you be worried about others, even at a time like this?

[07:15] Sora

What a troublesome master we have!

[07:17] Runa

For real!

[07:19] Runa

Okay!

[07:20] Runa

If you don't come back safe, as punishment,

[07:22] Runa

you'll be forced to administer a hundred head pats!

[07:24] Runa

You take care, got it?!

[07:26] Runa

You hear me?!

[07:27] Rein

I hear you.

[07:29] Rein

I won't do anything to aggrieve you.

[07:33] Rein

Now, let's move out!

[07:50] Rein

Is this the place?

[07:55] Rein

A cell?

[07:59] Rein

Fox-like ears... three tails...

[08:04] Rein

I know what this is.

[08:05] Rein

An ultimate species...

[08:07] Rein

A demigod.

[08:17] Rein

Are you all right?

[08:19] Rein

Heal!

[08:31] Rein

It's okay.

[08:32] Rein

I'm here to help.

[08:38] Rein

I'm Rein.

[08:39] Rein

Who are you?

[08:42] Nina

Nina.

[08:44] Nina

I'm Nina!

[08:52] (Flashback) Edgar

I didn't expect much
from this backwater burg.

[08:55] (Flashback) Edgar

To think I'd score myself
an ultimate species...

[08:56] (Flashback) Edgar

and a child, at that!

[08:59] (Flashback) Nina

S-Stay back!

[09:02] (Flashback) Edgar

D-Damn you!

[09:04] (Flashback) Edgar

You impudent beast!

[09:06] (Flashback) Edgar

Do it!

[09:07] (Flashback) Soldier

Sir!

[09:08] (Flashback) Nina

Please... go away.

[09:15] (Flashback) Edgar

I think even a beast like you
knows the right choice to make here.

[09:22] (Flashback) Nina

D-Don't do that...

[09:25] (Flashback) Edgar

Did you just give me an order?

[09:28] (Flashback) Nina

Please... don't do it...

[09:31] (Flashback) Nina

Please.

[09:38] (Flashback) Edgar

It's a slave collar.

[09:40] (Flashback) Edgar

Put it on.

[09:42] (Flashback) Nina

I will.

[09:54] (Flashback) Edgar

The ecstasy of tormenting
an ultimate species!

[09:57] (Flashback) Edgar

It's unparalleled!

[09:59] (Flashback) Edgar

Demigods, gifted a piece
of the power and name of the gods...

[10:04] (Flashback) Edgar

With you in my service,
I'm as good as a god myself!

[10:12] Nina

I've been all alone here ever since,
scared and in pain.

[10:16] Nina

But I endured it...

[10:19] Rein

I see.

[10:21] Rein

You're very strong and kind.

[10:25] Rein

Don't worry. I'll save you.

[10:28] Nina

N-No!

[10:30] Nina

It has a powerful spell on it.

[10:33] Nina

You can't take it off.

[10:34] Rein

It'll be fine.

[10:36] Rein

Trust me.

[10:42] Nina

Rein, I trust you.

[10:44] Rein

Thanks.

[10:46] Rein

A spell to subjugate and control the target.

[10:50] Rein

*It's similar to the taming skill
in its fundamentals.*

[10:53] Rein

Which means...

[10:55] Rein

I can use my power as a beast tamer

[10:59] Rein

to overwrite its control.

[11:04] Nina

Rein?!

[11:07] Nina

Stop it!

[11:08] Nina

Please... stop!

[11:11] Nina

You've done enough.

[11:13] Nina

No one would be sad to lose me.

[11:17] Nina

Because I'm already gone.

[11:19] Nina

It's okay.

[11:22] Rein

I'd be sad.

[11:26] Rein

Even though I've only just met you.

[11:29] Rein

I think my comrades would be sad, too.

[11:32] Rein

Yes. It's not just me here.

[11:36] Rein

The strength Kanade gave me...

[11:38] Rein

The magic power Tania gave me...

[11:41] Rein

*And the magical control
Sora and Runa gave me...*

[11:45] Rein

They should be enough...

[12:03] Rein

It worked out.

[12:05] Nina

Rein!

[12:06] Rein

Thanks.

[12:08] Rein

I guess it did tire me out a bit.

[12:11] Nina

Don't push yourself so hard.

[12:12] Nina

I don't want you to suffer!

[12:16] Nina

It'll make me sad if you do!

[12:18] Rein

I see.

[12:19] Rein

I'd better be careful, then.

[12:26] Guard Leader

Scatter them!

[12:28] Guard Leader

Don't let them get into the mansion!

[12:30] Stella

Hold the line! Justice is on our side!

[12:33] Tania

Yes, yes. That's enough out of you.

[12:38] Tania

Holding back is such a bore.

[12:41] Tania

I wish I'd been part
of the infiltration team!

[12:45] Kanade

That might not've been the best role
for a meathead like you, Tania.

[12:50] Guard Leader

In that case...

[12:51] Guard Leader

Bring the women from the basement
and use them as hostages!

[12:55] Sora/Runa

Fireball Multi-shot!

[13:02] Runa

The stars take to the stage!

[13:04] Tania/Kanade

Sora! Runa!

[13:07] Sora

We have taken all of
the prisoners to a safe location!

[13:11] Sora

You need no longer fear
their use as hostages.

[13:14] Runa

No more buyin' time for you!

[13:16] Tania

Just what I've been hoping to hear!

[13:17] Kanade

Yeah! Let's do this!

[13:24] Stella

The minute they eliminate the enemy force,

[13:26] Stella

I want you to take them into custody!

[13:30] Stella

I'll enter the mansion and arrest
the lord's family myself!

[13:34] Knights

Yes, ma'am!

[13:36] Edgar

Damnation!

[13:37] Edgar

Those worthless fools!

[13:39] Lord

Edgar!

[13:40] Lord

What in the world is happening?

[13:42] Lord

You said you'd handle this!

[13:44] Edgar

Father...

[13:46] Edgar

You escape without me.

[13:48] Edgar

I'll dispose of the proof of our wrongdoing.

[13:50] Edgar

The Knights can't touch us without it.

[13:54] Lord

Oh, how true!

[13:55] Lord

You're so wise, my son!

[13:56] Lord

I'll leave the rest in your hands!

[14:07] Girls

Rein!

[14:09] Rein

Hey, everyone!

[14:10] Rein

You're all safe?

[14:11] Kanade

Yeah!

[14:16] Rein

Oh, this is Nina.

[14:18] Rein

She's an ultimate species
the lord's son had captured.

[14:21] Rein

A demigod—

[14:23] Girls

Rein picked up another girl!

[14:25] Rein

Hold on a minute!

[14:27] Rein

It's not... unlike that, I guess...

[14:29] Rein

No, it's *not* like that!

[14:30] Girls

We know you, Rein.

[14:32] Rein

What's that supposed to mean?!

[14:34] Tania

We're joking.

[14:35] Tania

Sora and Runa informed us
of the ultimate species' presence,

[14:39] Tania

and we had a feeling
you'd seduce her to our side.

[14:42] Rein

Phrasing, please...

[14:43] Sora

It is curious, though.

[14:45] Sora

Demigods are frequently worshiped by humans,

[14:48] Sora

and rarely appear in their presence...

[14:51] Runa

Not that a shut-in species
like us are ones to talk, Sis.

[14:55] Sora

Cease using that term, if you please!

[14:57] Rein

Well, we can get into the details later—

[15:01] Kanade

So fluffy!

[15:04] Kanade

We're sisters in cuddliness!

[15:07] Kanade

You'll be okay.

[15:08] Kanade

We're all here for you.

[15:10] Kanade

Nothing to be afraid of.

[15:13] Kanade

Oh, so cute!

[15:17] Tania

Hey! Don't hog her all to yourself!

[15:19] Runa

Really, no need to fear!

[15:19] Stella

To take a new ultimate species
under your wing...

[15:21] Runa

I'm very generous
with the weak and vulnerable.

[15:22] Stella

You truly are exceptional.

[15:23] Sora

She shares our ultimate species nature.

[15:24] Stella

But I suppose
that's what's brought us this far.

[15:26] Sora

Yet I cannot deny the cuddly appeal...

[15:27] Stella

I must thank you anew.

[15:29] Rein

It's your determination, too,
that brought us this far.

[15:31] Rein

Either way, it's not over yet.

[15:33] Stella

Yes, you're correct.

[15:35] Stella

Not until we arrest the lord and his son,

[15:37] Stella

and find proof of their wrongdoing!

[15:42] Lord

No! They've made it this far?!

[15:45] Rein

Stella, is that...

[15:46] Stella

Yes.

[15:48] Stella

Lord of Horizon!

[15:49] Stella

Submit yourself willingly
to this Knights' inspection!

[15:53] Lord

Y-You must be joking!

[15:54] Lord

I'm the lord of this town!

[15:56] Lord

You're all traitors—

[16:03] Rein

I'm sorry, I should have asked first.

[16:05] Stella

Please. You've made him easier to take in,

[16:06] Stella

and shut him up to boot.

[16:07] Edgar

Rein Shroud!

[16:09] Edgar

Die!

[16:12] Girls

Rein!

[16:14] Rein

What's going on here?

[16:18] Rein

A reaper?

[16:21] Kanade

No!

[16:26] Kanade

Rein!

[16:32] Arios

It seems he used it after all.

[16:35] Arios

The gamble paid off, then.

[16:39] Arios

You can die like the pathetic trash you are.

[16:45] Arios

Farewell, Rein.

[16:47] Arios

At last, I'll be able to sleep well at night.

[17:00] Rein

What?

[17:01] Rein

I'm fine...

[17:03] Rein

A hallucination?

[17:05] Rein

But it felt awfully realistic for that...

[17:07] Kanade

Rein!

[17:08] Kanade

A-A-Are you okay?

[17:10] Kanade

That weird thing swung its scythe at you!

[17:13] Tania

You're not injured? Any pain?

[17:15] Sora

I'll cast a healing spell!

[17:16] Sora

Show me your wounds! Hurry!

[17:19] Runa

W-We're not gonna let you die without us!

[17:22] Nina

Please don't die!

[17:23] Rein

Hey, don't worry.

[17:25] Rein

I'm really just fine.

[17:29] Sora

B-But that was the epic magic "Deathscythe."

[17:33] Sora

It's an instant-death spell that inflicts the "death" status effect on anything!

[17:38] Tania

But he didn't die instantly.

[17:40] Sora

Therein lies the mystery!

[17:42] Nina

I'm so relieved.

[17:44] Kanade

Even instant death spells don't work on beast tamers! Awesome!

[17:48] Rein

I don't think that's a beast tamer thing.

[17:51] Tania

But it *didn't* work, did it?

[17:53] Sora

Is it once more... because he's Rein?

[17:55] Kanade

Exactly!

[17:55] Tania

Precisely!

[17:57] Rein

Which one is it?

[17:58] Runa

Status effect... because he's Rein?

[18:03] Runa

Rein, mind if I try something?

[18:05] Rein

Huh? Yeah.

[18:07] Runa

Poison Drop.

[18:13] Runa

Mission accomplished!

[18:14] Sora

What kind of mission was that, you fool?!

[18:17] Sora

What kind of familiar
casts poison magic on her master?!

[18:22] Kanade

Poison?

[18:23] Tania

Explain yourself, Runa!

[18:25] Runa

J-Just calm down!

[18:28] Runa

I've been wondering for a while

[18:30] Runa

why it is that Rein only got one power
from formin' a contract with both of us.

[18:35] Runa

It seemed kinda unfair.

[18:38] Kanade

She's got a good point!

[18:40] Runa

So I figured maybe our contract
gave him a second ability.

[18:44] Runa

And it might be status effect nullification!

[18:48] Tania

A contract with an ultimate species

[18:50] Tania

could be enough for
nullification of epic instant-death magic.

[18:55] Kanade

And the poison didn't work, either!

[18:57] Rein

Another powerful skill, huh?

[19:00] Runa

My intellectual curiosity is satisfied,

[19:02] Runa

and Rein learned about his new skill.

[19:04] Runa

I'd call that a situation
where the ends justify the mea—

[19:06] Sora

There are no ends that justify
unauthorized experimentation on Rein!

[19:12] Runa

Sorry, Sis!

[19:14] Kanade

Hey, no worries.

[19:16] Kanade

Don't look directly at it!

[19:17] Rein

I think Sora might be...

[19:19] Tania

...a bad person to get
on the bad side of, yes.

[19:22] Stella

Watching you people makes me question
my understanding of the world.

[19:26] Kanade/Tania

She lumped us in with Rein?!

[19:29] Rein

You guys can be really mean.

[19:31] Edgar

Why? Why didn't he die?!

[19:34] Edgar

*I'm the son of a lord!
I'm supposed to get everything I want!*

[19:37] Edgar

So how can that fool still be alive?!

[19:41] Edgar

*Are you going to take everything
from me after all?!*

[19:46] Edgar

I won't accept it!

[19:48] Demon

How pleasant.

[19:49] Edgar

I won't accept it!

[19:50] Demon

Such a corrupt, ugly, repugnant soul.

[19:55] Edgar

I'll never accept it!

[19:58] Demon

The foolishness of humans never changes!

[20:04] Edgar

Stop it!

[20:06] Edgar

Don't you know who I am?!

[20:09] Kanade

What's going on? It smells dangerous...

[20:11] Nina

I'm scared...

[20:12] Edgar

I am this city's—

[20:15] Edgar

No!

[20:16] Edgar

Stop it!

[20:17] Edgar

S-Someone!

[20:20] Edgar

Stop it!

[20:21] Edgar

Someone... h-help me!

[20:25] Rein

This isn't good.

[20:27] Rein

That can't be allowed to exist in this world!

[20:29] Rein

Get back, everyone!

[20:31] Rein

Fireball!

[21:06] Demon

Are you the ones who reawakened me?

[21:10] Demon

I owe you my gratitude...

[21:14] Demon

Thank you kindly.

[21:17] Rein

I knew it.

[21:19] Rein

That's...

[21:50] Demon

To express that gratitude, I'll kill you,

[21:54] Demon

without pity, mercy, or dignity of any kind.

[22:01] Rein

a demon!

SIGN Champion

[23:36] Kanade

Next Time: "Champion."

Revision #1

Created 2024-04-16 22:05:46 UTC by whimsee

Updated 2024-04-16 22:05:47 UTC by whimsee